

voie de construction ou de modification a été de 15,258, et ces examens ont donné lieu à 768 rapports pour contravention aux règlements concernant les édifices.

Le nombre des avis servis pour contravention a été de 484.  
Le revenu du département, pour l'exercice 1904, a été le suivant:

Permis de construction . . . . .	\$3,304.50
Eau employée pour fins de construction . . . . .	3,691.59
Permis pour chaudières, moteurs, etc . . . . .	2,130.00
Permis pour industries dangereuses . . . . .	2,173.00
<b>Total . . . . .</b>	<b>\$11,299.09</b>

Le montant des dépenses du département, tel que voté par le Conseil de Ville, a été le suivant:

Salaires et dépenses casuelles . . . . .	\$5,150.00
--	------------

La valeur des édifices érigés est de \$3,047,429.00 et celle des édifices auxquels on a fait subir des modifications est de \$599,055.00.

En outre, des bâtiments ont été construits dans les limites de la ville par la corporation, et sur le terrain de la Commission du Havre, pour lesquels bâtiments il n'a pas été pris de permis, et dont la valeur est d'environ \$750,000, ce qui permet de dire que, durant l'année 1904, le montant total dépensé pour fins de construction, dans les limites de la ville, s'élève à \$4,396,484.

On a fait beaucoup pour la protection efficace du public, dans les lieux de réunion, et je suis heureux de déclarer que 96 de ces lieux de réunion ont été pourvus d'appareils de sauvetage, qu'un théâtre a été complètement rebâti et que tous les autres ont subi des modifications considérables.

Comme le Gouvernement Provincial a un bureau d'inspecteurs des édifices publics, dont M. Louis Guyon est le chef, je me fais toujours un devoir de m'entendre avec ce fonctionnaire pour faire observer les dispositions de nos règlements concernant les édifices afin d'éviter que les deux autorités ne viennent en conflit, et c'est avec plaisir que je déclare que cette co-opération a toujours donné d'excellents résultats. Nous continuerons, cette année, notre travail, et j'espère que, le 31 décembre 1905, tous les bâtiments ayant plus de trois étages, toutes les manufactures, tous les magasins à rayons, les couvents, les écoles, les hôpitaux, etc., seront pourvus d'appareils de sauvetage et d'extincteurs.

L'augmentation dans le nombre des nouveaux édifices, comparativement aux autres années, est très encourageante, comme on peut le constater par l'état suivant:

1897 . . . . .	408	permis
1898 . . . . .	351	"
1899 . . . . .	357	"
1900 . . . . .	331	"
1901 . . . . .	443	"
1902 . . . . .	826	"
1903 . . . . .	1010	"
1904 . . . . .	1335	"

Il a été construit, en 1904, 1151 maisons d'habitation; 41 magasins; 17 entrepôts; 12 manufactures; 2 églises; 2 écoles; 5 hôpitaux; 3 bureaux; 22 écuries et 127 hangars. Il a été donné 578 permis pour modifications aux maisons d'habitation; 162, pour magasins; 3, pour théâtres; 12, pour entrepôts; 28, pour manufactures; 2, pour églises; 1, pour école; 1, pour hôpital; 1, pour brasserie; 2, pour hôtels; 1, pour logement de plain-pied; 11, pour écuries et 37, pour hangars.

Six personnes seulement ont été poursuivies, durant l'année, pour contravention aux règlements concernant les édifices.

En ma qualité de membre du bureau d'examineurs des plombiers, j'ai conjointement avec les autres membres de ce bureau, fait subir des examens à 215 maîtres-plombiers et compagnons-plombiers.

Dans le cours de l'année avec la permission de votre Commission, j'ai, à la demande de la Commission des Finances, préparé des plans et des devis pour la modification d'une propriété appartenant à la Ville.

Il n'y a eu, pendant l'année, aucun accident à noter, ni dans la construction des nouveaux bâtiments, ni dans les édifices déjà érigés.

En terminant, je prends la liberté de vous remercier de l'appui que vous m'avez donné, quand il s'est agi de faire observer les règlements, et de la manière courtoise dont vous m'avez traité, durant l'année.

Respectueusement soumis,  
ALCIDE CHAUSSE,  
Architecte et Inspecteur des Bâtiments.

The number of permits granted is 1,335; 799 being for new buildings and 536 for alterations.

The number of special permits or licenses granted is 869; 426 being for setting of steam boilers and motors, 443 for the sale of combustible and explosive substances.

The number of examinations or visits made to buildings in progress of construction and alteration, is 15,258. These examinations occasioned 768 reports of violations to the building by-laws.

The number of notices issued for violations is 484.  
The revenue of the department for the year 1904, is as follows:

Building permits . . . . .	\$3,304.50
Water used in buildings . . . . .	3,691.59
Permits for boilers, motors, etc. . . . .	2,130.00
Permits for dangerous industries . . . . .	2,173.00
<b>Total . . . . .</b>	<b>\$11,299.09</b>

The expenses of the department as appropriated by the City Council are as follows:

Salaries and contingencies . . . . .	\$5,150.00
--------------------------------------	------------

The value of buildings erected is \$3,047,429, and those altered, \$599,055.

Besides these there were buildings erected within the City limits by the corporation, and by the Harbour Commissioners, for which no permits were taken, at an approximate value of \$750,000, which means that during the year 1904, the total amount expended for building purposes within the City limits aggregates the sum of \$4,396,484.

Much was done to procure adequate protection for the places where people congregate, and I am pleased to report that 96 places have been provided with fire-escapes. One theatre was completely rebuilt and all the others have undergone extensive alterations.

As the Provincial Government has a bureau of inspectors for public buildings, whose chief is Mr. Louis Guyon, I make it a duty to always confer with that gentleman in enforcing the sections of our building by-laws, so that the two powers may not conflict, and I am pleased to say that this co-operation has the best results. Our work will be continued this year, and had by December 31st, 1905, I hope that every building above three storeys in height and every factory, departmental store, convent, school, hospital, etc, will be fully equipped with fire-escapes and fire extinguishing appliances.

The increase in the number of new buildings erected as compared with previous years is very encouraging as shown by the following statement:

1897 . . . . .	408	permis
1898 . . . . .	351	"
1899 . . . . .	357	"
1900 . . . . .	331	"
1901 . . . . .	443	"
1902 . . . . .	826	"
1903 . . . . .	1010	"
1904 . . . . .	1335	"

There were erected during the year 1904, 1151 dwellings; 41 stores; 17 warehouses; 12 factories; 2 churches; 2 schools; 5 hospitals; 3 office buildings; 22 stables; and 127 sheds. Permits were given for altering 578 dwellings; 162 stores; 3 theatres; 12 warehouses; 28 factories; 2 churches; 1 school; 1 hospital; 1 brewery; 2 hotels; 1 flat building; 11 stables and 37 sheds.

Six persons, only, were prosecuted during the year for violation of building laws.

As a member of the Board of Examiners of Plumbers I have, in conjunction with other members, examined 215 masters and journeymen plumbers.

During the year, I have been requested by the Finance Committee to prepare plans and specifications for the alteration of a building belonging to the City. This was done with your Committee's permission.

There has been no accident during the year, either in the erection of new buildings or in any of the old buildings.

In conclusion, I take this opportunity to acknowledge and thank you for your sustaining approval of my actions in the enforcement of the laws.

Respectfully submitted,  
ALCIDE CHAUSSE,  
Architect and Inspector of Buildings.